

# PARTICIPE PRÉSENT

Bulletin de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français

## PROSE DES VENTS p.4



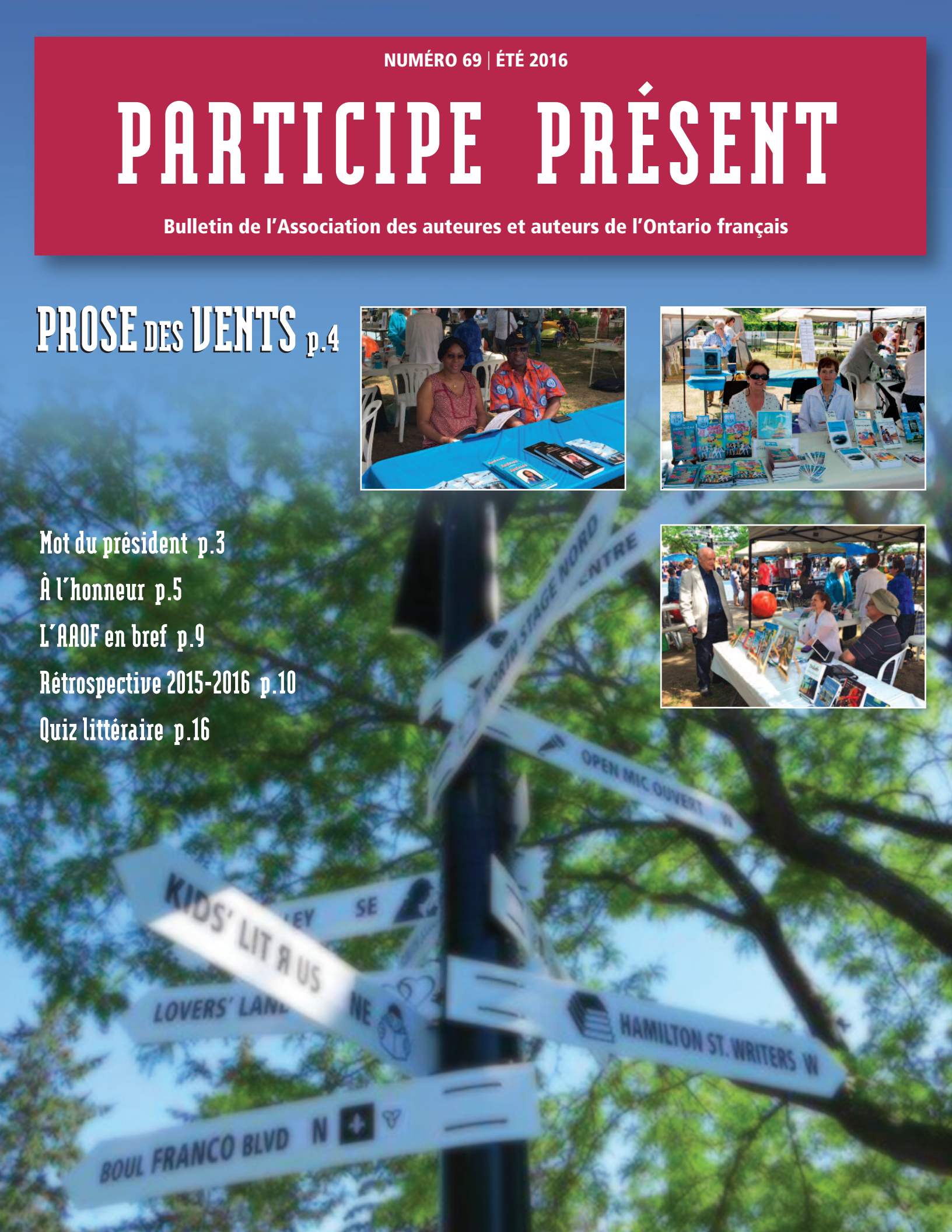
Mot du président p.3

À l'honneur p.5

L'AAOF en bref p.9

Rétrospective 2015-2016 p.10

Quiz littéraire p.16



## Prix littéraires

### Concours littéraire Des nouvelles de Gatineau!

Date limite : 31 août 2016

[http://www.gatineau.ca/portail/default.aspx?p=quoi\\_faire/bibliotheque/nouvelles\\_gatineau](http://www.gatineau.ca/portail/default.aspx?p=quoi_faire/bibliotheque/nouvelles_gatineau)

### Prix du livre du président

Date limite : 30 septembre 2016

<http://discoveryportal.ontla.on.ca/fr/le-prix-du-livre-du-president/fr>

### Prix du livre du président – prix des jeunes auteurs

Date limite : 30 septembre 2016

<http://discoveryportal.ontla.on.ca/fr/le-prix-du-livre-du-president/le-prix-du-livre-du-president/prix-des-jeunes-auteurs>

### Prix de la nouvelle Radio-Canada

Date limite : 31 octobre 2016

<http://ici.radio-canada.ca/prix-creation-litteraire>

### Prix Émergence AAOF

Date limite : 15 novembre 2016

<https://aaof.ca/programmation-projets/prix-emergence-aaof/>

## Les Salons du livre en 2016-2017

### Salon du livre du Saguenay-Lac-St-Jean

Du 29 septembre au 2 octobre 2016,  
au Holiday Inn Saguenay  
<http://salondulivre.ca/>

### Salon du livre de la Péninsule acadienne, Shippagan, N-B.

Du 6 au 9 octobre 2016, lieu à confirmer  
<http://www.salondulivrepa.com/>

### Salon du livre de l'Estrie

Du 13 au 16 octobre 2016,  
au Centre de foires de Sherbrooke  
<http://www.salondulivredelestrie.com/>

### Salon du livre de Dieppe, N-B.

Du 20 au 23 octobre 2016, au Collège  
communautaire du Nouveau-Brunswick  
<http://www.salondulivrededieppe.com/accueil>

### Salon du livre de l'Est ontarien

Du 27 au 29 octobre 2016, à l'École  
secondaire catholique de Hawkesbury

### Salon du livre de Rimouski

Du 3 au 6 novembre 2016,  
au Centre des congrès de l'Hôtel Rimouski  
<http://www.salondulivrederimouski.ca/>

### Salon du livre de Montréal

Du 16 au 21 novembre 2016,  
à la Place Bonaventure  
<http://www.salondulivredemontreal.com/>

### Salon du livre de Toronto

Du 30 novembre au 3 décembre 2016,  
à la Bibliothèque de référence de Toronto  
<http://www.salondulivredetoronto.ca/>

### Salon du livre jeunesse de Longueuil

Du 10 au 12 février 2017, au Théâtre  
de la Ville (salle Jean-Louis-Millette)  
<http://fetedulivre.csmv.qc.ca/>

### Salon du livre de l'Outaouais

Du 23 au 26 février 2017,  
au Palais des congrès de Gatineau  
<http://slo.qc.ca/>

### Salon du livre de Trois-Rivières

Du 23 au 26 mars 2017,  
au Centre des congrès de l'hôtel Delta  
<http://www.sltr.qc.ca/>

### Salon international du livre de Québec

Du 5 au 9 avril 2017,  
au Centre des congrès de Québec  
<http://www.silq.ca/>

## PARTICIPE PRÉSENT

est publié/diffusé par l'Association  
des auteures et auteurs de l'Ontario français

### Conseil d'administration

Éric Charlebois, président  
Jean Boisjoli, vice-président  
Michèle Vinet, secrétaire-trésorière

### Conseillères et conseillers :

Yves Breton  
Daniel Groleau Landry  
Hélène Koscielniak  
Gabriel Osson

### Équipe du Participe présent

#### Rédaction :

Daniel Groleau Landry  
Katia Brien-Simard  
Véronique Grondin

Correction : Mille et une pages

Graphisme : Alain Bernard

Impression : CFORP

Photos couverture et page 4 :

Collection Prose in the Park/Prose des vents

### Association des auteures et auteurs de l'Ontario français

335-B, rue Cumberland,  
Ottawa (Ontario) K1N 7J3  
Téléphone : 613 744-0902  
Télécopieur : 613 744-6915  
Courriel : [dg@aaof.ca](mailto:dg@aaof.ca)  
Internet : [www.aaof.ca](http://www.aaof.ca)

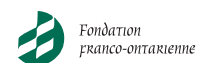
Direction générale : Yves Turbide

Comptabilité : Nadine Gauvreau

Communications : Véronique Grondin

Numéro 69, été 2016

L'AAOF remercie ses bailleurs de fonds :





# Le métronome au milieu du vacarme

Chers membres,

L'année 2015-2016 aura été une année de percée, une année phare et une année d'ancrage.

Tout d'abord, rappelons-le, le forum Nos livres, nos écoles a connu un succès inespéré, autant selon les auteurs, les libraires, les bibliothécaires et les délégués scolaires que dans la perspective des éditeurs et des bailleurs de fonds. Le rapport final est d'ailleurs presque à point et sera rendu public sous peu. Toutes les sphères d'intervention y étaient représentées, les enjeux y ont été circonscrits et analysés, les réalités y ont été esquissées et les solutions y ont été proposées. Surtout, en ont émané des stratégies crédibles, innovatrices et ralliantes.

De plus, nous sommes, depuis quelques mois, à assurer la planification stratégique qui doit nous guider au cours des cinq prochaines années. Vous avez, à cet égard, eu la chance de remplir le sondage et, ce faisant, de nous transmettre le pouls de l'Association tel que vous l'éprouvez. À partir de ces réponses, des objectifs sont énoncés, des interventions sont prévues et une mesure est assurée. Certes, la refonte des programmes de financement, les moyens technologiques, le débit de l'information et la transmission des opinions motivent des ajustements fréquents quant à la rétroaction, à l'engagement culturel, au marketing, à la participation à des événements et à l'édition; il n'en demeure pas moins que l'AAOF tient à assurer le rayonnement de ses membres au milieu de ce tumulte apparent. Ainsi, il est primordial que nous nous situions en tant qu'Association d'auteurs et d'auteurs au service de nos membres et au profit de la littérature bien de chez nous, et que nous prenions ardemment part à cette diffusion, tout en préservant l'intégrité et la qualité relevée de notre produit.



Photo : Julien Lavoie, photographe

À l'heure actuelle, l'Association compte 160 membres, ce dont nous sommes extrêmement fiers, certes, mais ce qui ne représente nullement un plafond. Le souci est de faire en sorte que chaque membre soit fier de faire partie de l'AAOF et qu'il sache que celle-ci agit, se prononce et prend position dans l'intérêt réel de chacun de ses membres.

Je tiens à préciser, toujours avec une satisfaction quant au devoir accompli, que l'Association a été vivement présente, entre autres, aux Salons du livre de l'Est ontarien, de Toronto, de l'Outaouais et de Sudbury, profitant d'ailleurs de trois de ces occasions pour qu'ait lieu une rencontre du conseil d'administration. En outre, le Participe présent a paru selon une nouvelle formule, plus thématique et plutôt lié à un moment de l'année littéraire. Enfin, notre site Web est encore plus enviable en matière de convivialité, de conviction et de pertinence. Une fois de plus, il faut l'accentuer : l'AAOF s'avère l'épine et les nervures des créateurs littéraires de langue française. Elle établit la cadence.

Je vous souhaite un été radieux et en toute sécurité!

Éric Charlebois

## Soleil, convivialité, littérature.

Par Daniel Groleau Landry

**Soleil, convivialité, littérature. Voici quelques mots pour décrire un peu Prose des vents, la foire aux livres annuelle au Parc Parkdale, à Ottawa. L'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français est fière de s'associer à cette initiative, désormais bilingue, qui met en valeur la littérature francophone et nous offre une place de choix parmi nos contemporains anglophones. Chargés de coordonner le volet francophone de la foire, nous pouvons exprimer sans réserve que la deuxième édition de Prose des vents fût un succès retentissant!**

Le vendredi 3 juin, avant la foire, une soirée de poésie bilingue se déroulait à Origin Studio et rassemblait des auteurs de partout au pays. Une soirée intime mais vibrante d'énergie poétique. Nos membres Gabriel Robichaud, Michel Thérien, Sonia Lamontagne, Daniel Groleau Landry, Angèle Bassolé-Ouédraogo et Tina Charlebois ont été très bien accueillis. Cette rencontre, cette collision de textes et d'influences tout aussi diverses et engageantes les unes que les autres brisa la glace et nous donnait un avant-goût de l'énergie vibrante imprégnée au coeur de l'événement du lendemain.

Voici un aperçu des quatre tables rondes ayant eu lieu lors de la foire le 4 juin.

### Le roman : de la réalité à la fiction

Discussion animée par Éric Charlebois avec Martine Batanian, Jean Boisjoli, Pierre-Luc Landry, autour de la transposition du réel dans une oeuvre de fiction et les procédés que chaque auteur utilise pour y arriver.



De g. à d. Pierre-Luc Landry, Martine Batanian, Jean Boisjoli et Éric Charlebois, animateur.



De g. à d. Philippe Bernier-Arcand, Paul-François Sylvestre, Catherine Voyer-Léger et Hugues Beaudoin-Dumouchel, animateur.



De g. à d. Valérie Perreault, Pierre-Luc Bélanger, Christian Quesnel et Daniel Groleau Landry, animateur.

### Littérature jeunesse : les vecteurs de l'inspiration

Discussion animée par Daniel Groleau Landry avec Pierre-Luc Bélanger, Valérie Perreault et Christian Quesnel, celle-ci se démarquait vu la diversité des genres (BD, roman pour ados, littérature pour enfants) et la variété de leurs sources d'inspiration. Un point capital en commun : l'enfance et sa présence dans le quotidien des auteurs.

### L'essai contemporain : techniques d'écriture et de recherche

Table ronde animée par Hugues Beaudoin-Dumouchel avec Paul-François Sylvestre, Catherine Voyer-Léger et Philippe Bernier Arcand. Trois essayistes traitant pourtant de sujets fort différents dans leur ton et leur style, les trois auteurs avaient quand même certaines mises en commun concernant la recherche et l'interprétation de leur sujet d'étude.

### La p(r)oésie en pleine figure - l'interpénétrabilité quant aux procédés

Dernière table ronde de la journée, animée par Éric Charlebois avec Gilles Lacombe, Gilles Latour, Margaret Michèle Cook et François Baril Pelletier. De la relation métaphysique à la poésie à sa distinction stylistique de la prose, nous abordions les tensions qui existent entre les genres et leurs influences bidirectionnelles.

Somme toute, la deuxième édition du festival Prose des vents dépassa toutes attentes. Nous avons déjà hâte à l'année prochaine. Soyez à l'affût pour la troisième édition, qui offrira à son tour une place d'honneur à la littérature franco-ontarienne!



De g. à d. François Baril Pelletier, Margaret Michèle Cook, Gilles Lacombe, Gilles Latour et Éric charlebois, animateur.



## La lauréate Véronique-Marie Kaye

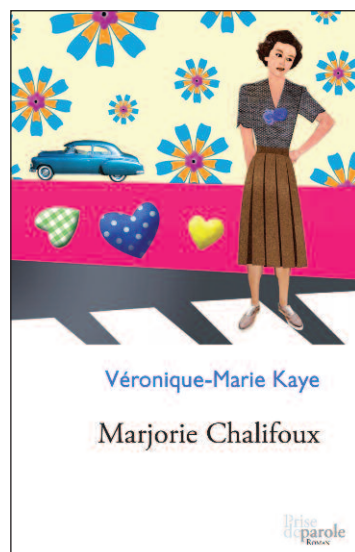
par Véronique Grondin

L'amour est sujet de prédilection pour Véronique-Marie Kaye, et son dernier roman, *Marjorie Chalifoux*, est peuplé de personnages qui confèrent au thème une originalité particulière. Gagnante de l'édition 2016 du Prix littéraire Trillium en langue française, le jury a choisi de la récompenser de cette haute distinction en évoquant son talent à donner de la noblesse à des vies ordinaires, et ce, par la justesse de l'écriture et des dialogues : « Dans une écriture finement ciselée, la romancière réussit à faire vivre une protagoniste dont la vie est tellement ordinaire qu'elle est radieuse. C'est que la narration et les dialogues, eux, n'ont rien d'ordinaire. Entre le cynisme et la candeur, rien n'est laissé à la discrétion du subconscient, comme si ce dernier n'était l'apanage de des mieux nantis ».

Présente lors de la cérémonie de remise des prix qui se tenait au salon Bram et Bluma de la Bibliothèque de référence de Toronto, et accompagnée par Denise Truax, codirectrice générale et directrice de l'édition chez Prise de parole, Mme Kaye était visiblement émue, et surtout surprise, à l'annonce du nom de l'œuvre gagnante. « Je n'ai pas préparé quoi que ce soit, parce que j'avais peur d'être déçue, mais maintenant je le regrette [...], mes enfants vont être vraiment contents ». Véronique-Marie Kaye a été finaliste en 2014 pour sa pièce *Afghanistan*. Avant d'être publiée aux éditions Prise de Parole, elle a été produite par le Théâtre la Catapulte d'Ottawa en 2011.



Véronique-Marie Kaye



**Véronique-Marie Kaye, Ottawa,**

***Marjorie Chalifoux*, Éditions Prise de parole**

Marjorie Chalifoux, jeune couturière de dix-neuf ans, mène une vie rangée et silencieuse à l'ombre d'un père irascible, un homme étrange rompu dans l'art de la conversation avec les morts. Son existence tranquille prendra un tournant inattendu, et pour cause : elle est enceinte d'un amoureux qui a eu la mauvaise idée de mourir dans un accident de voiture... Et elle doit l'annoncer à son père ! Poussée par le destin, elle cherchera à donner un nouveau sens à sa vie. Son périple, qui la mènera jusqu'à Montréal, lui fera rencontrer des personnages plus étonnants les uns que les autres. Elle goûtera à l'amour, aux plaisirs de la chair et apprendra à son propre étonnement qu'au fond d'elle-même se cachait une femme déterminée, débrouillarde, têtue et manifestement charmante.

Véronique-Marie Kaye est romancière et dramaturge. Elle a remporté deux fois le Prix O'Neill-Karch du concours ontarien d'écriture dramatique. En 2014, elle a été finaliste au Prix littéraire Trillium avec la pièce *Afghanistan* (Prise de parole). Elle a également publié *Eulalie la Cigogne* (Vents d'Ouest, 2010).

**Lien de l'éditeur :**

<http://www.prisedeparole.ca/2016/07/04/veronique-marie-kaye-remporte-le-prix-litteraire-trillium-pour-marjorie-chalifoux/>

<http://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=502>

## Prix poésie - Le lauréat David Ménard

par Véronique Grondin

Toutes les étapes qui mènent à la publication d'un livre sont importantes de la perspective de David Ménard. Depuis le moment où les idées ont émergé, où les mots ont jailli sur papier, en passant par les étapes de la soumission du manuscrit et du travail d'édition, le recueil de poésie *Neuvaines* a suivi une route qui comble son auteur. Le Prix de poésie Trillium, attribué tous les deux ans, lui a été remis le 22 juin dernier à la Bibliothèque de référence de Toronto. Le livre a été finaliste au Prix de l'AAOF et au Prix littéraire Le Droit en 2016, en plus de faire l'objet, en 2015, d'une adaptation théâtrale coproduite par le Théâtre du Trillium et la Scène Ontario du Centre national des Arts. Le parcours d'une œuvre, ou la façon qu'elle sera reçue par le lecteur et le milieu littéraire est difficilement prévisible. « Je n'écris pas pour la reconnaissance ou pour l'éventualité de gagner un prix, mais de participer à une célébration de la littérature de si belle et grande envergure, de savoir que j'ai vécu la même expérience que des auteurs que j'admire, c'est un encouragement que je ne pourrai pas renier en cas de doute, surtout lorsqu'il provient de ses pairs ».

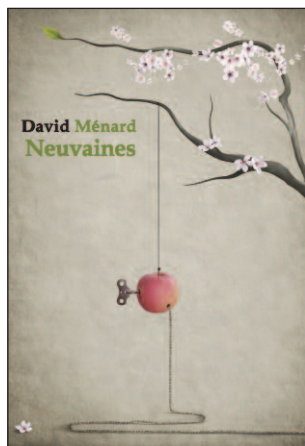
Heureux événement, mêlé de tristesse, durant lequel le poète a tenu à souligner l'importance de sa rencontre avec l'écrivain Robert Yergeau, alors professeur à l'Université d'Ottawa au département de lettres françaises, et décédé en 2011. David Ménard mentionne que la disparition de ce dernier a été l'élément déclencheur d'une profonde réflexion le menant à l'écriture et au choix des thèmes de *Neuvaines*. Il a cherché à donner une dimension sacrée à l'amour, à matérialiser le deuil, à témoigner du choc provoqué par la société moderne. Les textes ont surtout été écrits dans le cadre de ses cours. « Mon souffle, ma confiance, je les lui dois, sa méthode était de ne rien imposer, il laissait ses étudiants chercher et trouver leur style ».

David Ménard n'est pas à la recherche de la formule qui incitera le plus grand nombre à s'intéresser à son œuvre ou à la poésie en général. « La poésie a ses disciples, il faut qu'il y ait une certaine affinité, comme pour apprécier la musique classique ». Il exprime et juge toutefois que ses textes sont à la frontière de la forme romanesque. « À travers ma poésie, je tente de raconter une histoire, la forme narrative se prête donc plus aisément au jeu de l'interprétation. Je suis à la recherche du mot juste, mais pour dire les choses autrement, je veux peindre des émotions, des états d'âme, je revisite les lieux communs, je cherche à les déconstruire. » Il a d'ailleurs été touché et impressionné par la relecture qu'en a faite la metteuse en scène Anne-Marie White en 2015. Elle avait carte blanche pour créer une œuvre qui devait puiser dans le répertoire franco-ontarien. C'est au cours du festival Scène Ontario et dans le cadre du projet LabGestes que le texte de David Ménard a été adapté pour la scène. « La beauté de la chose, c'est que le texte résonne autrement dans les mains d'autres créateurs, c'est la même chose dans les mains du lecteur. Donner un caractère universel à une œuvre, c'est aller vers l'avant, ça ne peut pas nuire. »

Le processus de création est une roue qui tourne pour David Ménard. Il prépare un nouveau recueil pour septembre 2017 et qui portera le titre *Sous le ciel à gagner*. « J'écris comme un second souffle, pour tendre la main. Je sais qui je suis parce que j'écris. » Il nous transportera dans l'univers teinté de gris des tours à bureaux.



David Ménard



David Ménard, *Alexandria, Neuvaines*,

Les Éditions L'Interligne

Dans *Neuvaines*, David Ménard résume on ne peut mieux, par le truchement d'un personnage profondément vivant, la démarche authentique de l'être troublé en quête de délivrance. *Neuvaines* nous offre un univers dont le langage est l'image même d'un rêve éveillé qui ruisselle d'une réelle compassion pour les naufragés de l'amour, les exilés d'un azur en apparence inaccessible.

David Ménard est originaire de Green Valley, village de l'Est ontarien. Il a décroché sa maîtrise en lettres françaises à l'Université d'Ottawa. Il a publié un recueil collectif intitulé *Le Lycanthrope* aux éditions Premières lignes, et un roman, *Nous aurons vécu nous non plus*, paru en 2011 aux Éditions L'Interligne. Chez le même éditeur, *Neuvaines* a été publié en 2015, et a inspiré une prestation théâtrale produite par le Théâtre du Trillium et présentée dans le cadre du festival Scène Ontario.

Lien de la maison d'édition :

<http://us6.campaign-archive2.com/?u=bf45d7de5fc96e6ce8ee12033&id=6e44775871&e=%5BUNIQID>  
<https://interligne.ca/produit/neuvainesdavid-menard/>

## Finalistes



**Alain Doom, Ottawa,**

*Un neurinome sur une balançoire*, Éditions Prise de parole

Un neurinome est une tumeur bénigne qui se manifeste sur l'enveloppe entourant le huitième nerf crânien qui relie l'oreille au cerveau. À terme, la tumeur non traitée finit par comprimer le cerveau et entraîner la mort de l'individu... Ce diagnostic terrible tombe comme un couperet sur un homme et le paralyse. S'amorce alors un voyage, à la croisée du réel et de la fiction, qui mènera cet homme à la poésie au bout d'un combat sans merci. Monologue polyphonique, *Un neurinome sur une balançoire* raconte le souvenir d'un père qui disparaît, d'un poète épris de silence, d'un guérisseur bienveillant et témoigne de l'amour qui menace à chaque instant d'imploser. Une introspection saisissante, qui rend de manière drôle et émouvante la disparition d'un héros, la fascination de la poésie et la fétichisation d'une tumeur nichée dans un crâne.

Alain Doom est professeur au Programme de théâtre de l'Université Laurentienne, programme dont il est le fondateur et le directeur. Il a été critique littéraire à la radio de Radio-Canada, membre du comité de rédaction de la revue *Liaison* et directeur de l'Association des théâtres francophones du Canada. Il a reçu le Prix Théâtre Le Droit pour sa performance remarquable dans *Du pépin à la fissure* de Patrice Desbiens. *Un neurinome sur une balançoire* est son premier projet d'écriture.

Lien de la maison d'édition : <http://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=517>



Alain Doom  
Photo : Marianne Duval



**Caroline Durand, Peterborough,**

*Nourrir la machine humaine*, McGill-Queen's University Press

Les conseils sur l'alimentation sont omniprésents: tant d'intervenants donnent leur avis sur les aliments à privilégier ou à éviter que la diète semble aujourd'hui une véritable obsession. Dans *Nourrir la machine humaine: nutrition et alimentation au Québec, 1860-1945*, Caroline Durand retrace les origines de ces discours et montre comment la nutrition a contribué à la modernisation du Québec pendant une période marquée par l'industrialisation, l'urbanisation, deux guerres mondiales et une crise économique majeure. Elle analyse les politiques, les écrits et les images diffusés et montre comment la diète rationnelle qu'ils proposaient responsabilisait les femmes, les enfants, les paysans et les ouvriers sur leur santé tout en les encourageant à voir leur corps comme une machine productive, au service de la nation et du marché.

*Nourrir la machine humaine* questionne la pertinence des conseils diététiques dans la société québécoise et propose des explications sur leurs racines idéologiques et scientifiques, leur efficacité et les résistances qu'ils suscitent.

Caroline Durand est assistante de recherche en histoire et aux études canadiennes à l'Université de Trent à Peterborough en Ontario.

Lien de la maison d'édition : [http://www.mqup.ca/nourrir-la-machine-humaine-products-9780773544895.php?page\\_id=118360&](http://www.mqup.ca/nourrir-la-machine-humaine-products-9780773544895.php?page_id=118360&)



Caroline Durand



**Didier Leclair, Toronto,**

*Pour l'amour de Dimitri*, Éditions David

Ayant touché le fond du baril, Adrian s'est longtemps battu pour remonter à la surface. Son fils Rodney refuse toutefois de lui adresser la parole et ne veut d'aucune façon se réconcilier. En effet, il lui en veut pour le décès de sa mère, même si Adrian jure qu'il n'y est pour rien. Heureusement qu'Adrian a Sarah, sa belle-fille, Max, son ami revenu du bout du monde, Henry, son patron grincheux, Lucy, son amour et, surtout, Dimitri, son petit-fils adoré. Malheureusement, Rodney, séparé de la mère de Dimitri, Sarah, ne veut plus que son père voie son fils, en raison de l'influence qu'il exerce sur lui.

Né à Montréal, Didier Leclair a passé son enfance en Afrique et habite aujourd'hui à Toronto. Lauréat du Prix Trillium avec son roman, *Toronto, je t'aime*, il a été finaliste du Prix du Gouverneur général pour *Ce pays qui est le mien*.

Lien de la maison d'édition : <http://editionsdavid.com/products-page/pour-l-amour-de-dimitri/>



Didier Leclair



## Finalistes - Suite



**Carlos Taveira, Gatineau/Ottawa,**

***Mots et marées, tome 2 : Les maux de Marie-Josèphe-Angélique, Les Éditions L'Interligne***

Fusionnant habilement l'histoire et l'imaginaire, l'auteur raconte, dans une langue splendide, une époque mal connue. Il agite la fatalité collée à la peau de l'esclave noire dont le monde intérieur fascine, car elle réussit à discipliner ses frayeurs et ses colères. Une écriture efficace et un souffle puissant donnent une voix à une damnée de la Terre.

Carlos Taveira est d'origine lusophone. Il est né en Angola, qu'il quitte en 1985. Il habite d'abord à Montréal avant de s'établir à Ottawa, où il travaille comme informaticien. Les maux de Marie-Josèphe-Angélique est le deuxième tome de Mots et marées, dont le premier tome, Pedro Da Silva, un Portugais messager du roi en Nouvelle-France, a été publié en 2014.

Lien de la maison d'édition : <https://interligne.ca/produit/mots-et-marees-tome-2carlos-taveira/>



Carlos Taveira

## Finalistes du Prix de poésie



**Sonia Lamontagne, Ottawa,**

***Comptine à rebours, Éditions Prise de parole***

Dans Comptine à rebours, un épisode traumatique vécu durant l'enfance ressurgit dans la conscience d'une jeune femme alors qu'elle tisse une relation amoureuse. Fondé autant sur des expériences vécues que sur des connaissances dans le domaine psychopathologique, le recueil offre une perspective intime sur un état peu connu, le trouble complexe de stress post-traumatique. Dans cette œuvre poignante, à travers des images fortes, troublantes, Sonia Lamontagne rend compte avec lucidité et courage de la réalité psychologique d'une jeune femme aux prises avec les démons de son passé.

Originaire du Nord de l'Ontario, Sonia Lamontagne est poète. Elle collabore à divers projets de publication avec des auteurs, des artistes visuels et de la scène. Elle anime également des ateliers de poésie en milieu scolaire. Son premier recueil, À tire d'ailes, lui a valu le Prix de poésie Trillium 2012 et a été traduit en anglais (On Butterfly Wings, Bookland Press). Sonia détient une formation de premier cycle en français et en psychologie ainsi qu'un diplôme de deuxième cycle en art-thérapie.

Lien de la maison d'édition : <http://www.prisedeparole.ca/titres-livre/?id=504>



Sonia Lamontagne



**Gilles Latour, Ottawa,**

***Mots qu'elle a faits terre, Les Éditions L'Interligne***

Mots qu'elle a faits terre fonde l'expérience créatrice sur l'évocation d'une présence féminine, tantôt fugitive comme l'idée d'un parfum qui rôde dans la mémoire du poète, tantôt subtile comme l'ombre d'une métaphore entrevue qui s'enfuit, toujours nimbée par la brume de la poésie en quête d'une voix qui dira ce qui ne cesse d'échapper à nos sens, et qui, pourtant, allume des mots neufs pour chanter l'indicible.

Né à Cornwall, Gilles Latour grandit à Ottawa et obtient une maîtrise en langue et littérature françaises à l'Université McGill. Spécialisé en gestion du développement philanthropique dans des organisations caritatives humanitaires, il parcourt le monde pour gagner sa vie – mais il s'emploie surtout à vivre de poésie.

Lien de la maison d'édition : <https://interligne.ca/produit/mots-quelle-a-faits-terre-gilles-latour/>



Gilles Latour



## L'assemblée générale annuelle de l'AAOF

L'assemblée générale annuelle (AGA) de l'Association des auteurs et auteurs de l'Ontario français (AAOF) a eu lieu le 11 juin 2016 au Centre Pauline-Charron à Ottawa. En tout, 26 membres ont assisté à la rencontre. Le rapport annuel 2015-2016 de l'AAOF déposé, le directeur général, M. Yves Turbide, en a profité pour dresser un bilan positif des activités mises de l'avant lors de la dernière année. Il a souligné l'importance de travailler à une programmation enrichie et variée pour favoriser le rayonnement de ses auteurs et auteures. Il a retenu comme moment clé l'accueil favorable de la mise sur pied du forum « Nos livres, nos écoles », et espère pouvoir compter sur les analyses qui en découleront pour faire avancer le dossier de la représentation de la littérature franco-ontarienne dans les institutions scolaires.



Les membres de l'AAOF en pleine réflexion  
Photo : Éric Dubeau

Des élections étaient également prévues à l'ordre du jour de l'AGA. La réélection d'Éric Charlebois en tant que président de l'AAOF a été annoncée. Trois autres postes devaient être comblés. Le mandat de deux ans comme secrétaire-trésorière a été confié à Michèle Vinet, et celui de deux ans comme conseillère à Hélène Koscielniak. Daniel Groleau Landry a été reconduit comme conseiller pour un mandat de deux ans.

Après l'assemblée générale annuelle, les résultats du sondage auquel plusieurs membres ont participé ont été présentés. Ces résultats permettront de poursuivre les travaux en vue du renouvellement du plan stratégique de l'association. Par la suite, certains membres présents ont collaboré à une session de travail pour alimenter la réflexion et orienter le conseil d'administration et l'équipe de l'AAOF dans ses interventions et dans la réalisation de ses objectifs.

### Nouveau conseil d'administration

**Président :** Éric Charlebois  
(*élu pour un mandat de deux ans*);

**Vice-président :** Jean Boisjoli  
(*mandat en cours*);

**Secrétaire-trésorière :** Michèle Vinet  
(*élue pour un mandat de deux ans*);

**Conseiller :** Yves Breton  
(*mandat en cours*);

**Conseiller :** Daniel Groleau Landry  
(*élu pour un mandat de deux ans*);

**Conseillère :** Hélène Koscielniak  
(*élue pour un mandat de deux ans*);

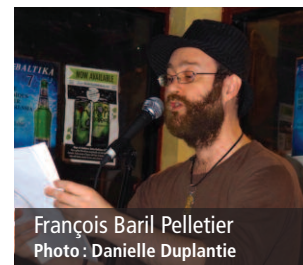
**Conseiller :** Gabriel Osson  
(*mandat en cours*).

## Fréquences poétiques

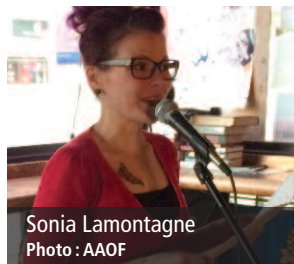
À l'instar de la tradition des « Reading Series » qui sont présentées du côté anglophone, l'AAOF a voulu s'inscrire dans ce mouvement et offrir à ses poètes membres une tribune pour mieux se faire connaître. D'abord à titre de projet pilote, les Fréquences poétiques ont proposé une série de lectures poétiques en octobre et en novembre, pour se poursuivre de janvier à mai 2016. Les poètes qui ont participé aux Fréquences poétiques en 2015-2016 sont : Daniel Aubin, François Baril Pelletier, Angèle Bassolé-Ouédraogo, Nicole V. Champeau, André Charlebois, Tina Charlebois, Michel Côté, Daniel Groleau Landry, Andrée Lacelle, Sonia Lamontagne, Gilles Latour, Loïse Lavallée et Gabriel Robichaud.



Angèle Bassolé-Ouédraogo  
Photo : Patrick Dulac



François Baril Pelletier  
Photo : Danielle Duplantie



Sonia Lamontagne  
Photo : AAOF



Gilles Latour  
Photo : Patrick Dulac

## Journée mondiale du livre et du droit d'auteur à Toronto (JMLDA)



De g. à d. Gabriel Osson, Linda McCready, Paul Savoie, Nafée Faïgou, A.M. Matte, Kyris(musicien), Jude Delsoin et Salem (musicien).

## ROMANS



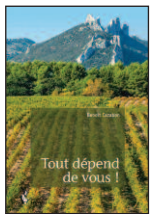
**Boisjoli, Jean**

***La mesure du temps,*  
Éditions Prise de parole,  
256 p.**

Retour au Manitoba par un homme qui a passé sa vie d'adulte à Montréal. Accompagné par une ancienne amoureuse, Bernard doit affronter et accepter un drame de jeunesse qui a ombragé sa vie.

En parcourant St-Boniface et le grand lac Winnipeg, il réfléchit à sa condition de Franco-Canadien.

Roman imagé aux accents poétiques, *La mesure du temps* est une plongée saisissante dans la psyché humaine. L'écriture est fine et précise.



**Cazabon, Benoît**

***Tout dépend de vous !,*  
Société des écrivains,  
238 p.**

En 1937, Maxence Caseneuve, avocat, vit une période difficile depuis la dépression de 29. Son père vient de décéder. Lui et sa fiancée, Yasmina, étudiante en anthropologie, découvrent parmi les dossiers laissés par le défunt un document énigmatique. La quête de l'identité et du sens de la vie s'entremêlent sans jamais répondre à ces sollicitations fondamentales. La quête de soi trouve-t-elle sa réponse à l'extérieur dans une filiation héréditaire, culturelle, professionnelle, nationale ? Benoît Cazabon orchestre un roman socio-historique vertigineux.



**Corriveau, Stéphanie**

***La Grande Illusion,*  
Éditions L'Interligne,  
123 p.**

Le roman s'adresse à un public large qui aime à réfléchir à partir d'une structure narrative organisée comme une œuvre des arts visuels. L'auteure s'applique, dans une prose bien ciselée, à nous dévoiler le monde intérieur de V. Elle s'approprie une manière de vivre qui tutoie l'anomie. L'auteure nous propose un antidote puissant qui ne peut que ramener à la vie réelle.



**Jacquot, Martine L.**

***Au gré du vent...,*  
La Grande Marée,  
357 p.**

« Fin du 19<sup>e</sup> siècle. Le Dominion devient le Canada; les Maritimes cherchent leur place au sein de l'Empire britannique; l'Acadie moderne prend conscience d'elle-même. Adèle, jeune Acadienne de la Nouvelle-Écosse, s'intègre à cet univers en plein éveil et devient témoin de moments historiques [...]. Mais avant tout, elle incarne deux minorités pour lesquelles elle prend parti: les franco-phones et les femmes, qui demandent des droits. »



**Landry, Pierre-Luc**

***Les corps extraterrestres,*  
Éditions Druide,  
264 p.**

Lorsqu'ils s'endorment chacun de leur côté, Xavier et Hollywood se retrouvent dans des chambres d'hôtel puis à Montauk, dans une maison sur la plage, sans trop savoir pourquoi ni comment ils y ont été transportés. Si c'est l'été chez l'un, chez l'autre la neige ne veut plus cesser de tomber. À Montauk, toutefois, il fait toujours un peu frais, et il y a du blé et des oiseaux.

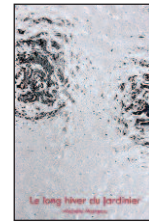


**Leclair, Didier**

***Pour l'amour de Dimitri,*  
Éditions David,  
222 p.**

C'est l'histoire d'Adrian qui veut se réconcilier avec son fils Rodney. Rodney lui en veut pour la mort de sa mère. Or Adrian insiste qu'il ne peut être blâmé pour l'accident mortel de Tina. Rodney, père du petit Dimitri, menace de mettre fin à la relation qu'Adrian a avec son petit-fils Dimitri en lui empêchant toute visite.

Adrian sait qu'il n'a pas été un père idéal. À l'aide d'Henry et Max, ses amis, il veut se racheter.



**Matteau, Michèle**

***Le long hiver du jardinier,*  
tome 3,  
Éditions L'Interligne,  
272 p.**

Michèle Matteau se penche avec une grande finesse sur le deuil, qu'elle conjugue à plusieurs temps. L'absence, la trahison et le lâcher prise obligé devant la maladie ou le vieillissement sont abordés sans complaisance dans *Le long hiver du jardinier*. Ce roman de 272 pages s'adresse à ceux et celles qui ont dû, dans de telles situations, réorienter leur vie.



**Mazigh, Monia**

***Du pain et du jasmin,*  
Éditions David,  
289 p.**

Le regard croisé et intergénérationnel de deux femmes sur deux périodes tumultueuses de leur vie : les émeutes du pain en 1984 et la révolution du pain en 2010 en Tunisie.

Ce roman nous plonge dans une introspection magnifique d'une mère et de sa fille avec tout l'impact que peuvent avoir les événements qui nous entourent sur nos vies, nos sentiments et nos décisions.



**Paquette, Laure**

***Mim,*  
Éditions Muse,  
140 p.**

« Mim est aux prises avec ces grands défis de la vie : s'accomplir, et trouver le bonheur. Elle cherche à y réussir par le travail et par l'amour. Mais elle ne s'interroge que dans les circonstances les plus extrêmes. Saborderait-elle ses chances de bonheur ? Réussirait-elle à trouver une intimité authentique et satisfaisante, malgré Les peurs qui s'agitent en elle, les obstacles qu'elle pose elle-même ? [...] »





**Pierroz, Sébastien**  
*Entre parenthèses,*  
Éditions Prise de parole,  
366 p.

L'histoire d'amour désespérée entre un jeune franco-ontarien taciturne à la vie très rangée et une fille de Winnipeg pétillante et mystérieuse. Récit initiatique, *Entre parenthèses* prend les chemins de la francophonie minoritaire d'Ottawa, au Manitoba et s'achève par une « conquête » du Pacifique.



**Scott, Marc**  
*Contrebande en Thaïlande. Une aventure de Jack Delorme,* Les Éditions du Chardon Bleu, 308 p.

Le détective franco-ontarien décide de faire du bénévolat en Thaïlande à la suite du tsunami qui a frappé. Il rencontre des gens aimables, mais aussi des trafiquants et il décidera de se mettre à leurs trousses. Exotisme garanti.



**Simard, François-Xavier\***  
*Beaulieu-Simard, Franz ! ou Le mur de l'intolérance,* tome 1 d'une Trilogie autrichienne, Éditions Phileas, 250 p.

Paul Lavoie épouse Carla Stirner - une Autrichienne - malgré les réticences de son entourage. Suite à un accident subi par Carla, Paul perd la garde de son fils au profit de ses grands-parents. Ceux-ci s'enfuient à Vienne. Une poursuite vise à retirer au beau-père de Paul - un ex-nazi - la nationalité canadienne. Paul est confronté à l'intolérance de ses collègues, parents et amis.



**Simard, François-Xavier\***  
*Beaulieu-Simard, Clairs-obscurs,* tome 2 d'une Trilogie autrichienne, Éditions Phileas, 260 p.

Paul tente par tous les moyens de regagner la garde de son fils, Franz mais Paul se retrouvera au milieu d'un affrontement. Il y a ceux qui cherchent à faire condamner les criminels nazis et ces derniers, qui se cachent sous le couvert d'un réseau de galeries d'art situées en Amérique du Sud, en Amérique du Nord et en Europe. Paul fera de nombreux voyages, entre autres, à Vienne, Zurich, Toronto, New York et Buenos Aires.

\* Ouvrages écrits en collaboration avec Rémy-Claude Beaulieu.



**Sylvestre, Paul-François**  
*Ces chers escrocs,* Éditions DU GREFF, 184 p.

Rendez-vous à l'angle du boulevard de la Contrebande et de l'avenue des Plaisirs dans le Sud-Ouest de l'Ontario, à l'époque de la prohibition de l'alcool (1919-1929). Trois chers escrocs défient allègrement les patrouilleurs sur le lac Sainte-Claire et la rivière Détroit. Ils font preuve d'une rare habileté et d'une imagination débridée. L'argent, l'amour et le sexe demeurent les ingrédients de leur recette gagnante... jusqu'à ce qu'un vent traître fasse chavirer leurs fortunes.

## ESSAIS



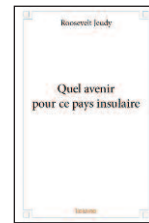
**Koscielniak, Hélène**  
« *Le tarois* », dans *Liaison,* numéro 171, Éditions L'Interligne, 14 p.

Quelle est la langue d'un peuple sinon l'expression de sa culture, l'expression de ce qu'il est ? Par conséquent, j'ai voulu nommer notre langue à nous, la majorité des Franco-Ontariens, pour deux raisons : dire qu'elle existe et mettre fin à l'insécurité linguistique relativement à notre façon de s'exprimer. J'ai choisi le terme « tarois », un raccourci de l'appellation, « ontariois ».



**Roosevelt, Judy**  
*La faillite de l'État dit le plus puissant et démocratique du monde,* Éditions Muse, 228 p.

La dérive de la démocratie ? La démocratie ne devrait pas être imposée comme seule alternative aux peuples qui n'en veulent pas chez eux parce qu'ils n'arrivent pas à bien en saisir les nuances, les contours et la valeur [...] À force de la dénaturer, on ne la reconnaît plus. Elle perd de sa valeur, faute de changement de méthode [...] et se retrouve aujourd'hui dans une période [...] de déclin.



**Roosevelt, Judy**  
*Quel avenir pour ce pays insulaire,* Edilivre, 170 p.

« [...] Depuis l'Indépendance jusqu'à ce jour, le peuple haïtien se cherche et n'arrive toujours pas à se trouver. À cause des séquelles de l'esclavage omniprésent dans son esprit, ce peuple rejette toute forme de commandement. [...] La notion de destin et de dévouement collective est entre les mains de chaque haïtien et haïtienne.

Ce peuple a fait l'épopée de la démocratie existentielle qu'aucun autre n'a pu faire avant lui et après lui. [...] »



**Tremblay, Gaston**  
*La littérature du vacuum,* Éditions David, 424 p.

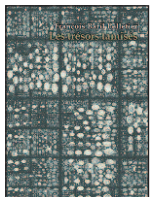
La littérature franco-ontarienne est un phénomène qui date des années 1970 et dont nous ne pouvons retracer les origines au-delà de sa naissance. Certes, elle partage le même tronc que les autres littératures francophones du Canada mais, contrairement à la littérature québécoise, elle n'est pas l'héritière de l'institution littéraire canadienne-française.



**Voyer-Léger, Catherine**  
*Désordre et désirs,*  
Hamac, 218 p.

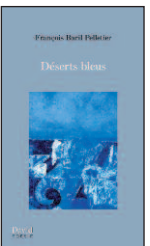
Réagissant aux propositions culturelles qu'elle croise, réfléchissant aux choix qu'elle fait, mais aussi aux aléas de son parcours, l'auteure offre de courts textes où l'intime est fait d'expériences partagées. Explorant des sujets comme le rapport au corps, la puissance du théâtre ou les différents visages du désir, la chroniqueuse travaille toujours dans l'espoir de développer une réflexion sensible sur son monde. L'auteure revendique des chemins de désir qui naissent au milieu du désordre de toute vie en mouvement.

**POÉSIE**



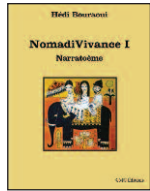
**Baril Pelletier, François**  
*Les trésors tamisés,*  
Éditions L'Interligne,  
120 p.

« Pour ce poète, qui ne craint pas de renouer avec les sources intérieures, le vrai et le sublime constituent des phénomènes universels accessibles à tout un chacun. En ce sens, François Baril Pelletier, engagé dans une quête qui dépasse les contingences ordinaires de l'existence, entrevoit ces vérités, oubliées à une époque meurtrie par les drames politiques et personnels, et élève son regard dans une perspective sanctifiante où les moindres choses révèlent la profondeur intrinsèque de la vie elle-même ».



**Baril Pelletier, François**  
*Déserts bleus,*  
Éditions David,  
116 p.

« Déserts bleus marque une étape importante dans l'œuvre poétique, à la fois étrange et mystique, du poète franco-ontarien, François Baril Pelletier. Dans ce recueil, il s'approprie le réel et célèbre la beauté qui nous ravage et nous unit ».



**Bouraoui, Hédi**  
*NomadiVivance I,*  
CMC Éditions,  
152 p.

« NomadiVivance marque la mort de la narration conventionnelle pendant ce troisième millénaire, et lance le bateau du poète, « voguant sur les mers houleuses du risque et du refus d'ancrage ! » Il explore une relation plus large entre Art et Vie que la fiction traditionnelle. Pour Bouraoui, la vérité se trouve dans « l'écriture interstitielle ». C'est la tâche joyeuse du lecteur de combler les « béances » afin de compléter la vision plurielle du poète. »

- E. Sabiston



**Bouraoui, Hédi**  
*Mutante, la poésie,*  
CMC Éditions, 160 p.

« Voici un livre qui retrace le cheminement poétique, complexe et profond, d'un grand poète de notre temps. Hédi Bouraoui nous livre ici ses réflexions sur le genre poétique en ses diverses formes du « prosème au narratoème » tout en s'appuyant sur une panoplie de stratégies qui lui sont propres. Sa démarche inclut le passé comme le futur, tout en étayant le présent d'un vécu dans son contexte mondial éclaté. À découvrir pour vous en sortir revitalisé ! »

- Elizabeth Sabiston



**Charlebois, Éric**  
*Ailes de taule,*  
Éditions Prise de parole,  
82 p.

Deux hommes. Un père-fils et un fils-père. Le premier est incarcéré pour un crime scabreux ourdi par l'autre, quant à lui impuni mais séquestré dans la pire des prisons : la mémoire. Un crime catalysé par une soif de rédemption jamais éteinte. Une femme qui, quant à elle, n'a commis qu'un méfait : celui d'être devenue mère. Ce récit poétique plonge au cœur d'un drame humain qui touche aux limites de la filiation.



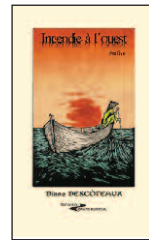
**Cook, Margaret Michèle**  
*lanterna magica / la lanterne magique,*  
Éditions L'Interligne,  
96 p.

Lanterna magica / la lanterne magique est l'histoire d'une femme et d'un homme qui se sont perdus et qui se retrouvent, alors qu'elle et lui se tournent successivement vers le ciel et ses constellations, vers l'horizon, sa météorologie et ses nuages, vers la mer et ses vents et marées, et vers la terre et ses strates. La vie tourne et nous nous retournons, comme dans une lanterne magique.



**Descôteaux, Diane**  
*Le soleil contre les vitrines,*  
Les Éditions de l'Interdit,  
68 p.

« Malgré la croyance populaire, la poésie n'est pas un journal intime. Comme celle du couple de L'Anniversaire de la salade de Tawara, la fantaisie du soleil contre les vitrines n'est pas celle des poètes mais une histoire qui pourrait être vraie. Ou pas. » [bouquinbec.ca]



**Descôteaux, Diane**  
*Incendie à l'ouest,*  
Les Éditions du Grand Ruisseau, 68 p.

« Le corps et la souffrance accueillis dans l'envolée de la vie. Les poèmes, écrits dans le style japonais du haïku, présentent la chaleur vivifiante du corps, des pensées, des émotions et du sens dans toute leur intensité. Amusant parfois, suscitant la sympathie souvent, ces 68 pages rebondissantes fascinent dans leur vérité toute crue. »

- Paule Mongeau, éditrice





**Descôteaux, Diane**

*Parfois, je n'écris pas,*  
JEBCA Editions, coll.  
L'Immortel, 91 p.

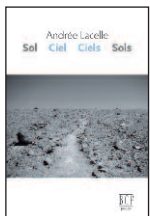
« Dans la première partie du livre, à travers le genre minimaliste du haïku, l'auteure nous propose quelques strophes/images croquées sur le vif au fil des saisons qu'elle puise à même l'actualité. Puis, dans la seconde partie du recueil, elle enchaînera via cette poésie nipponne atypique, pour raconter des fragments de sa vie plutôt sombres, où la séparation d'avec son compagnon de vie des 31 dernières années succédera au décès de sa mère avec cette touche d'humour qu'on lui reconnaît volontiers. »



**Groleau Landry, Daniel**

*Amorragies,*  
Éditions L'Interligne,  
128 p.

« S'inscrivant dans la mouvance de l'écriture poétique postmoderne, et encore imprégné par l'influence de Gaston Miron, [...] le recueil *Amorragies* [...] s'enrichit de la thématique identitaire : comment vivre « l'essentiel », dans un univers socioculturel où l'économique prime toute considération ? Cette œuvre pose la question fondamentale : l'amour auquel on aspire, vers lequel on tend, pour lequel on vit, est-il humainement envisageable, ou fait-il partie des mythes surannés qu'une société résolument matérialiste s'évertue à déboulonner ? »



**Lacelle, Andrée**

*Sol Ciel Ciels Sols,*  
Éditions Prise de parole,  
449 p.

« Dans l'œuvre d'Andrée Lacelle, l'écriture est donc une saisie du temps blotti dans les premiers gestes, ceux d'une enfance symboliquement répétée à l'infini. Une enfance toujours devant soi. Voilà que se donne à lire ici un travail d'une grande fidélité intellectuelle. Une œuvre considérable, comme en témoigne la présente rétrospective. »  
- François Paré, préface

Cette rétrospective contient l'intégral des poèmes publiés entre 1979 et 2011 par Andrée Lacelle, poète saluée pour sa lucidité et sa présence « poétique ».



**Latour, Gilles**

*Mots qu'elle a faits terre,*  
Éditions L'Interligne,  
104 p.

Les poèmes de *Mots qu'elle a faits terre* sont peut-être écrits avec les mots qu'on voudrait taire, et qu'on enterre, mais qui germent et repoussent, qui fleurissent et forment des bouquets, et où chaque poème est conjugué à la 3<sup>e</sup> personne du féminin, où le Elle pourrait tout aussi être un Je. Ce recueil a été finaliste pour le Prix littéraire LeDroit 2016, et le Prix Trillium de poésie en français 2016.



**Tremblay, Gaston**

*D'amour et de turbulences,*  
Éditions Prise de parole,  
96 p.

Ce recueil est composé de sept cycles poétiques de sept poèmes. Un texte liminaire, « Turbulences » ouvre le recueil et « Satori à Sudbury », un interlude en prose poétique, divise le recueil en deux volets. Les quatre premiers cycles explorent les dédales de l'amour, tandis que la deuxième partie de l'œuvre est une descente aux enfers amenée par la mort précoce d'un enfant et le suicide d'une personne en détresse. Le dernier cycle aborde la violence en Amérique.

## THÉÂTRE



**Doom, Alain**

*Un neurinome sur une balançoire,*  
Éditions Prise de parole,  
72 p.

Inspiré par sa véritable épreuve, Alain Doom met en relief l'urgence de vivre, l'importance des rencontres et le travail de l'artiste. Un travail chirurgical qui, comme les bons soins d'un médecin, a aussi le pouvoir de changer des vies. Hymne à la vie, à l'amour et à l'amitié, *Un neurinome sur une balançoire* nous raconte, à travers des personnages finement ciselés et dans une écriture qui parle directement au cœur, comment chaque instant, aussi éphémère puisse-t-il paraître, peut être déterminant.



**Guilmain, Claude**

*AmericanDream.ca,*  
Éditions L'Interligne,  
272 p.

Inspiré par un séjour en Afghanistan avec le Royal 22<sup>e</sup> Régiment, et par la disparition de son grand-père à New York en 1942, Claude Guilmain brosse le portrait de quatre générations d'une famille en quête du rêve américain. Avec pour toile de fond des enjeux sociopolitiques des cinquante dernières années, *AmericanDream.ca* met en lumière les dérives du capitalisme américain et trace un lien entre l'assassinat de John F. Kennedy et les événements du 11 septembre 2001.



**Robichaud, Gabriel**

*Le lac aux deux falaises,*  
Éditions Prise de parole,  
126 p.

Ti-Gars et son grand-père Pépère vivent loin de tout, entre un lac où se pêchent des bouteilles et une forêt où les oiseaux volent si haut qu'ils en deviennent invincibles. Au contact de la fille du lac, Ti-Gars découvrira le mystère qui habite les lieux. Quel secret cachent les croix qu'on aperçoit sur la première falaise ? Et surtout, quel lien y a-t-il entre la disparition de la deuxième falaise et la malédiction qui pèse sur sa famille ?

## CONTES



**Prével, Bytchello**

*Contes pour le compte des petits et grands,*  
Éditions Jets d'encre,  
88 p.

Tita, Tati, Tina, Nati, Toti, Tito sont des enfants très différents les uns des autres : chacun a son caractère, ses rêves, ses talents, ses goûts. Mais cela ne les empêche pas de jouer ensemble à la garderie, en harmonie. Mieux, leurs dissemblances les enrichissent !

À travers les aventures d'attachants petits héros, Bytchello Prével poursuit son exploration de l'épanouissement de l'enfant dans sa relation avec les autres.

## OUVRAGES JEUNESSE



**Beaulieu Brousseau,  
Cécile**

**Zizanie dans l'armoire,  
Éditions L'Interligne,  
36 p.**

Dans un chalet aux meubles datant de la première moitié du 20<sup>e</sup> siècle, une petite nappe de dentelle, crochétée à la main, est déposée sur la tablette d'un couvre-lit de satin tout gonflé d'ouate et d'orgueil. Napie, douce et gentille, tente de résister à l'intimidation exercée par monsieur DuVêt. Il s'ensuit une aventure amusante où les péripéties vécues par les deux personnages donnent lieu à un virage de situation aussi imprévu que rigolo.



**Bélanger, Pierre-Luc**

**Ski, Blanche et avalanche,  
Éditions David, 196 p.**

Cédric accumule les mauvais coups depuis son entrée au secondaire : cours séchés, vols à l'étalage, alcool... rien ne semble l'arrêter.

À bout de nerfs, ses parents l'expédient chez son grand-père paternel, propriétaire d'un centre de ski en Colombie-Britannique. Là, son aïeul ne lui épargne aucune tâche, en plus de l'obliger à obtenir son diplôme.

Il s'intéressera à la bonne marche de la station et aux mystérieux problèmes qui s'y manifestent depuis peu. Que se passe-t-il au mont Renard ?



**Laframboise, Michèle**

**L'écologie d'Odi,  
Les Éditions Porte-  
Bonheur, 288 p.**

Tout ne va pas comme sur des roulettes pour Arran Noor, un Odi-menvatt débutant qui commet des maladresses lors de ses missions. Fils d'un écologiste disparu, il observe comment les Odi-menvatts modèlent l'environnement social.

Un soir, un confrère s'écrase sous ses yeux. D'autres accidents de SPEEK se produisent, tuant des Arcurides. Intrigué, Arran mène son enquête, devenant à son tour une proie... Pour élucider le mystère, le jeune clown vengeur devra s'associer à un ennemi juré.



**Laframboise, Michèle**

**Le gant,  
Les Éditions Vents  
d'Ouest, 180 p.**

Julien vit difficilement son année scolaire, harcelé par la bande des Scorpions, jaloux du populaire Marc-Antoine.

Un matin, Julien trouve un gant dans la sloche. Il le lave, puis l'enfile. Le gant lui insuffle une confiance digne de Jules-César. Il brille dans les joutes d'improvisation, surpasse Marc-Antoine, ridiculise Octave, le chef des Scorpions.

Ses grandes amies, Sophie la cartésienne et Amélie l'intuitive, s'inquiètent: Julien devient ambitieux, arrogant...

Pourra-t-il se libérer de la corruption subtile du gant ?



**Lim, Diya**

**Amandine –  
La limonade rose,  
Dominique et compagnie,  
112 pages.**

C'est moi, Amandine! Ce matin, on dirait bien que mon petit voisin, Lester Mambo, a quelque chose de Top secret à me confier... Un secret, qui pourrait bien devenir LE grand projet de cette belle journée d'été!

Une histoire délicieuse comme un verre de limonade rose!

février 2016



**Messier, Mireille**

**Une bestiole à l'école,  
Éditions de l'Isatis,  
24 p.**

Lorsqu'une petite fille trouve une sauterelle dans la cour de son école, ses amis réagissent de plusieurs façons. Saura-t-elle leur faire voir la beauté de la sauterelle ?



**Thériault, Lucie G.**

**Mannie racoute...  
Saperlipopette Alex,  
chante des rimettes plus  
chouettes!,  
compte d'auteur, 54 p.**

*Saperlipopette Alex, chante des rimettes plus chouettes!* est une histoire magnifiquement illustrée qui se passe à l'Académie Artothèque. Alex est une étudiante un peu cocasse qui a tendance à taquiner autant les petits que les grands avec ses rimettes.

Mais attention, Alex, ce n'est pas tous les amis qui jugent tes rimettes rigolotes, surtout pas madame Fleurette.

Avec l'aide de sa lapine, Boulette et son amie, Clémentine, Alex finit par se sortir de ce joli pétrin.



**Tondreau-Levert, Louise**

**Les bêtises des lutins,  
Dominique et compagnie,  
34 p.**

Dès le 1<sup>er</sup> décembre, les enfants sont aux prises avec les lutins coquins. Après beaucoup de mauvais tours, les enfants ont hâte au réveillon pour que les lutins repartent avec le père Noël.

## BIOGRAPHIES



**Antoine, Yves**

**Héros et rebelles du  
monde noir,  
L'Harmattan, 251 p.**

De l'Afrique aux Amériques, partout où l'esclavage et la colonisation ont sévi, des nègres ont résisté.

Voici présenté un tableau des principaux acteurs qui, du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle, se sont soulevés contre l'oppression et l'injustice. Ils ont incarné l'idée que l'homme peut atteindre à l'héroïsme quand il entend sauvegarder ou recouvrer sa liberté et sa dignité. Jean-Jacques Dessalines, Amilcar Cabral, Charlemagne Péralte ont combattu au nom de ces valeurs.





**Simard, François-Xavier**

*La famille Berthiaume, 125 ans d'histoire,*  
Les Éditions Baico, 500 p.

*La famille Berthiaume, 125 ans d'histoire* est un voyage dans le temps, un hommage aux descendants. Une biographie pleine de surprises sous le couvert de la promotion du français en Ontario. Entrepreneurs audacieux et visionnaires, ce sont des pionniers (avocats, prêtres et entrepreneurs), sans oublier dans le monde de l'édition, le fondateur du quotidien *La Presse* est un Berthiaume. Tout au long de votre lecture, vous découvrirez leur parcours. Un livre passionnant qui se lit comme un roman.

## RELIGION

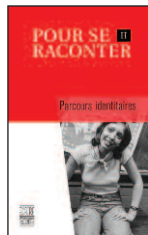


**Fahmy, Jean Mohsen**

*Chrétiens d'Orient, Le courage et la foi,*  
Éditions Médiaspaul,  
194 p.

Dans *Chrétiens d'Orient, Le courage et la foi*, Jean Mohsen Fahmy raconte la naissance du christianisme au Moyen-Orient et le rôle des chrétiens d'Orient dans la définition de la foi et l'organisation de l'Église. Il brosse leur longue histoire sous la domination de l'Empire romain, des Byzantins puis des musulmans (Arabes, puis Turcs), et relate leurs difficultés actuelles, face à la montée de l'intégrisme dans les pays arabes et la véritable persécution que subissent certaines de leurs communautés.

## RÉCIT



**Trépanier, M.G. Claire**

« Le Petit Anglais », dans  
*Pour se raconter II,*  
Éditions David, (7 pages)  
[252 p.].

Court récit d'un événement qui a contribué à forger la personnalité de l'auteure. Rencontre émouvante et tragique d'un grand-père francophone unilingue et fervent défenseur des droits des francophones, avec son premier petit-fils, britannique et anglophone unilingue. Événement au cours duquel l'amour silencieux dissout un questionnement muet.

## RÉCITS DE VOYAGE



**Huard, Julie**

*Paysâmes et miroir du monde,*  
Éditions David, 208 p.

Appareil photo en bandoulière et calepin en poche - à mi-chemin entre la touriste et la journaliste - Julie Huard prend plaisir à capter ce qu'elle voit. Elle va au-devant des gens et, chemin faisant, saisit un peu de leur âme, de leur pays.

De Bali à Dakar, en passant par la Thaïlande et le Tibet, elle sillonne le globe depuis plus de trente ans. Avec ces récits de voyage et ces photographies, elle nous raconte sa version du monde.



**Osson, Gabriel H.**

*J'ai marché sur les étoiles, sept leçons apprises sur le chemin de Compostelle,*  
Société des écrivains,  
112 p.

Qu'est-ce qui nous pousse vers ce chemin ? Qu'est-ce qui nous pousse à quitter notre confort, amis, famille, parents, travail, amour et j'en passe ? Quel est l'aimant dans ce périple que tant d'autres ont fait avant moi ?

Entre carnet de route, introspection et conseils pour les futurs voyageurs, l'auteur nous fait vivre l'expérience de ce pèlerinage légendaire. Plus qu'un voyage, une aventure qui nous transforme.

Allez vers Santiago n'est pas le but ni la destination. Le chemin est le but !

## ARTICLE



**Breton, Yves**

*La littérature d'ici, Regroupement du patrimoine franco-ontarien,*  
4 p.

L'article en question met en lumière plusieurs réalités de notre littérature tout en insistant sur ses caractéristiques, son importance, sa situation dans nos collectivités et son apport, notamment, au patrimoine immatériel de notre société.

Des photos d'auteurs qui ont participé au Carrefour d'écrivains 2015 de l'ICFO et au Salon du livre de l'Outaouais 2016 illustrent de par leurs œuvres et leur diversité plusieurs des propos que tient Yves Breton dans son article qui devrait plaire aux bibliophiles et aux auteurs.

1. Quel est le prénom de la sympathique héroïne créée par l'auteure Diya Lim ?  
a) Clémentine  
b) Joséphine  
c) Amandine
2. L'auteure Stéphanie Corriveau décrit une génération obsédée par :  
a) L'image  
b) L'argent  
c) Les jeux de rôles
3. Dans quelle province canadienne est campée l'action du roman *La Mesure du temps* de Jean Boisjoli ?  
a) Manitoba  
b) Ontario  
c) Colombie-Britannique
4. Quel est le genre littéraire que privilégie l'auteure Diane Descôteaux ?  
a) Conte  
b) Haïku  
c) Nouvelle
5. De quelles années datent le phénomène de la littérature franco-ontarienne ?  
a) Années 1970  
b) Années 1950  
c) Années 1940
6. Cédric, le personnage de Pierre-Luc Bélanger, se retrouve à travailler pour son grand-père au pied de quel mont ?  
a) Mont Blanc  
b) Mont Renard  
c) Mont Croche
7. Quelle période de l'existence la poète Andrée Lacelle a-t-elle bien su saisir dans son œuvre ?  
a) Enfance, b) Naissance, c) Adolescence
8. Appareil-photo en bandoulière et calepin en poche, qui a publié ses récits de voyage aux Éditions David ?  
a) François Baril Pelletier  
b) Catherine Voyer-Léger  
c) Julie Huard
9. Quel objet nous évoque la poésie de Michèle Margaret Cook dans son dernier recueil ?  
a) Kaléidoscope  
b) Lanterne magique  
c) Manège
10. À travers quelle période Jean-Jacques Dessalines, Amilcar Cabral et Charlemagne Péralte ont-ils mené leur combat au nom de la liberté et de la dignité ?  
a) XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle  
b) au XX<sup>e</sup> siècle  
c) XIV<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle
11. Combien de personnages se donnent la réplique dans la pièce *American-Dream.ca* de Claude Guilmain ?  
a) Deux b) Quatre c) Six
12. Que peut-on observer sur la première falaise dans la pièce de Gabriel Robichaud ?  
a) Une balançoire b) Des croix c) Une cabane

Réponses : 1. c) ; 2. c) ; 3. a) ; 4. b) ; 5. a) ; 6. b) ; 7. a) ; 8. c) ; 9. b) ; 10. a) ; 11. c) ; 12. b)

# L'AAOF *je m'y engage!*

Devenez membre de l'Association des auteures et auteurs de l'Ontario français et bénéficiez de :

- > Programme d'accompagnement littéraire
- > Service de lecture critique des manuscrits
- > Ateliers de formation et de perfectionnement
- > Programmes d'appui aux rencontres et ateliers littéraires
- > Inscription au Répertoire en ligne des membres
- > Accès à la version imprimable du Répertoire en ligne
- > Abonnement à l'infolettre l'Épistolaire
- > Promotion des ouvrages des membres via le site Internet de l'AAOF
- > Abonnement au bulletin Participe présent (3 numéros)
- > Représentation politique pour la défense des droits et intérêts des membres
- > Le Coin du livre – Jusqu'à 20 % sur les livres en librairie sur présentation de la carte de membre.
- > La revue Liaison – Un rabais de 15 % sur l'achat d'un abonnement annuel de la revue Liaison.
- > Théâtre du Nouvel-Ontario – Tarif étudiant à l'achat de billet simple sur présentation de la carte de membre.
- > Théâtre français du CNA – Tarif étudiant (50 % du prix courant avant taxes et frais d'établissement) à l'achat au guichet de billet à l'unité pour la programmation grand public.
- > Théâtre français de Toronto (TFT) – Tarif travailleur du domaine culturel pour les spectacles grand public de la saison 2016-2017.

Pour devenir membre : [www.aaof.ca/adhesion](http://www.aaof.ca/adhesion)